

LOCATIONS - RENTALS - VERMIETUNGEN - HUURWOORWAARDEN

MOBILE HOME LOFT



2/5 personnes

30 m² (environ)

EQUIPEMENT EQUIPMENT APPARATUUR AUSSTATTUNG



Drapes et linge de maison non fournis.
Cuisine équipée, réfrigérateur, micro-ondes, gaz 3 ou 4 feux. 2 Chambres : 1 lit double 140 x 190, 2 lits 80 x 190. 1 salle d'eau, lavabo, douche, 1 WC séparé. Chauffage, terrasse, salon de jardin (chaise, table, parasol).



MOBILE HOME GRAND LARGE



2/5 personnes

30 m² (environ)



Sheets are not provided.
Kitchen battery with gas cooker, fridge, microwave. 2 Bedrooms : 1 large bed 140x190, 2 single beds 80x190. Shower, washbasin, and separate toilets. Electric heating, terrace with garden furniture.



MOBILE HOME SAVANAH



2/5 personnes

30 m² (environ)



Bettwäsche und Handtücher werden nicht gestellt.
Kücheneinrichtung ist vorhanden, einschließlich Kühlschrank und Gasherd, Mikrowelle, Waschbecken. 2 Schlafzimmer : 1 Doppelbett (140x190), 2 Einzelbetten (80x190). Badezimmer mit Waschbecken, Dusche und separaten WC. Heizung, Terrasse mit Gartenmöbeln (Tisch, Stühle, Sonnenschirm).



MOBIL-HOME RENTAL CONDITIONS

Full weekly charges (i.e. campsite fees including water, electricity 10 amps and gas), excluding local holiday tax. Mobil home are arranged for **MAXIMUM 5 persons**.

RENTAL PERIODS :

Weekly rental from **Saturday after 4 p.m. to Saturday prior to 10 noon**.

RESERVATIONS :

Reservations are effective only on your agreement and after receipt of your deposit including reservation fees.

Any payment which is not accompanied by the present contract, completed and signed, will not constitute a valid reservation.

As well, without any answer 15 weekdays after it has been sent, the booking will be automatically cancelled without reminder.

PAYMENT OF REMAINDER AND CAUTION MONEY :

The total sum due for the stay is due on the day of arrival. No reduction can be made in the event of a late arrival or early departure.

A cautionary payment of 120 € per site is payable on arrival. Tenants will be reimbursed this sum at their departure (*), minus any damage or missing items.

The equipment in each mobil home is inventoried. The tenant is expected to check it on his arrival and mention any discrepancies.

DEPARTURE : BETWEEN 8 AND 10 AM. IMPERATIVELY :

You have to make an appointment to the office the day before your departure to check the inventory.

(*) For any departure out of these schedules, the deposit will be returned by post after the inventory check on Saturday morning.

The tenant should return the mobil home

in an excellent state of neatness and hygiene. Shouldn't it be the case, 45 € will be retained from the deposit.

NON-OCCUPATION : Reserved premises should be occupied prior to 8 p.m. (if the tenant cannot manage to arrive by then, he should phone the reception to indicate his approximate time of arrival).

In the event a tenant is obliged to delay his arrival date, he should call or fax, otherwise the premises will be made available to other tenants 24 hours after the arrival date marked on the contract, and the deposit will not be refunded.

CANCELLATIONS : For cancellations prior to 31st march, the deposit will be refunded, except the booking fees. Between 1st april and 31st may, 50% of the deposit will be refunded, except the booking fees.

After that date, the amount paid will be kept in totality.

CAMPSITE REGULATIONS : All tenants are expected to abide to the campsite regulations.

Extra tent will not be accepted on the plot. Animals are not accepted.

THANK YOU FOR YOUR CONFIDENCE AND HAPPY HOLIDAYS.

CONDITIONS DE LOCATION D'UN MOBIL-HOME

Le prix forfaitaire à la semaine comprend les charges d'eau, électricité (10 ampères), et gaz; Ne comprend pas la taxe de séjour. Les Mobil Homes sont prévus pour **5 personnes MAXIMUM**.

PERIODES DE LOCATION :

Location à la semaine, **du samedi après 16 heures au samedi avant 10 heures**.

RESERVATION :

La réservation ne sera effective qu'après votre accord et réception des arrhes incluant les frais de réservation.

Tout paiement, non accompagné du présent contrat complété et signé, ne saurait assurer cette location.

De même, sans retour dans les 15 jours ouvrables à compter de la date d'envoi, la réservation sera automatiquement annulée sans autre avis.

PAIEMENT DU SOLDE ET DE LA CAUTION :

Le montant du séjour est intégralement dû le jour de l'arrivée. Aucune réduction ne sera consentie en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé.

Une caution de 120 € sera perçue à l'arrivée. Le locataire sera remboursé de cette somme le jour du départ. (*) moins les déductions faites pour les réparations ou les remplacements qui s'avèreraient nécessaires.

L'équipement de chaque mobil home est inventorié. Le locataire devra vérifier et prévenir la direction de toute anomalie le jour de l'arrivée.

DEPART ENTRE 8 H ET 10H IMPERATIVEMENT

Veillez prendre rendez-vous à l'accueil au plus tard la veille pour l'état des lieux.

(*) Pour tout départ en dehors de ces heures, la caution vous sera retournée, par courrier, après la vérification du samedi matin.

Le locataire devra rendre le mobil home dans un excellent état de propreté et d'hygiène. Dans le cas contraire, un forfait de 45 € sera retenu de la caution.

NON-OCCUPATION :

Le mobil home réservé devra être occupé avant 20h. (Si le locataire ne peut respecter cet horaire, il devra prévenir la réception par téléphone ou fax pour indiquer son heure d'arrivée approximative).

Dans le cas contraire, la location devient disponible 24 heures après la date d'arrivée prévue sur le contrat et les arrhes ne seront pas remboursées.

ANNULATION : Avant le 31 mars, les arrhes seront remboursées, les frais de réservation restant acquis.

Entre le 1^{er} avril et le 31 mai, 50% des arrhes seront remboursées, les frais de réservation restant acquis.

Après le 31 mai : le montant total des sommes versées restera acquis.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR :

Tous les locataires sont tenus de se conformer et de respecter le règlement intérieur du camping.

Aucune installation supplémentaire n'est autorisée sur l'emplacement.

Les animaux ne sont pas acceptés.

MERCI DE VOTRE CONFIANCE ET BONNES VACANCES.

ALLGEMEINE VERMIETUNGSBEDINGUNGEN FÜR EIN MOBIL HOME

Es gelten die aktuellen Tarife als Wochenpauschale bzw. Wochenendpauschale, darin enthalten sind: Platzgebühr, Wasser, Strom (10 Ampere) und Gas. Die fällige Kurtaxe pro Person wird gesondert berechnet. Die Mobil-Homes sind für **5 Personen eingerichtet**.

Für den Vermietungszeitraum gelten die Zeiten in den unten aufgeführten Tarifen. Bei verspäteter Ankunft oder vorzeitiger Abreise gelten immer die im Tarif vorgesehen Preise pro Woche/Wochenende.

PLATZORDNUNG : Jeder Mieter hat sich an die Platzordnung des Campingplatzes zu halten.

Das Aufstellen von Zelten auf dem Stellplatz ist nicht erlaubt.

MIETE UND KAUTION : Bei Ankunft ist der gesamte Mietpreis zu entrichten, zuzüglich einer Kaution von 120 €.

Die Kaution wird in bar hinterlegt und wird nach Abnahme des Mobil-Homes durch unser Personal in voller Höhe bzw. reduziert um die fehlenden Teile gemäß der Inventarliste zurückerstattet.

Eventuelle Instandsetzungskosten bei festgestellter Zerstörung von Einrichtungsgegenständen werden gesondert berechnet.

Die Einrichtungsgegenstände sind in einer Inventarliste aufgeführt. Im eigenen Interesse wird jeder Mieter gebeten, diese zu überprüfen und eventuelle Abweichungen der Direktion zu melden. Am Mietende erfolgt eine Grundreinigung des Mobil-Homes durch den Mieter. Werden bei der Abnahme durch unser Personal Mängel bei der Grundreinigung festgestellt, wird eine Pauschale von 45 € von der Kaution einbehalten.

Am Tag vor Ihrer Abreise soll die Abnahme der Einrichtungsgegenstände der Inventarliste erfolgen.

RESERVIERUNG UND STORNIERUNG : Eine Reservierung eines Mobil-Homes kann ab 1. Januar erfolgen.

Erst nach Rücksendung des unterschriebenen Mietvertrages und Zahlung der vereinbarten Anzahlung in Höhe von 25% des Mietpreises und der Reservierungskosten (20 €) gilt der Mietvertrag als abgeschlossen.

An ihren Reservierungswunsch halten wir uns 15 Tage nach Absendung unserer Unterlagen an sie gebunden. Verspätet sich ihre Ankunftszeit nach 20.00 h, sollte eine Information an die Rezeption, le Teledy gesandt werden, mit der Angabe des wahrscheinlichen Eintreffens.

Sollte uns keine Information zugeleitet werden, behalten wir uns vor, das Mobil-Home neu zu vermieten.

In diesem Fall werden weder die Anzahlung noch die Reservierungskosten zurückerstattet. Bei Stornierungen bis zum 31. März erstatten wir den Anzahlungsbetrag, keine Reservierungskosten.

Bei Stornierungen ab 1. Juni erstatten wir keinen Anzahlungsbetrag und keine Reservierungskosten.

Haustiere sind nicht erlaubt.

HUURVOORWAARDEN VOOR EEN MOBIL HOME

Wekelijkse huurtarief : bijdrage camping, water, elektriciteit (10 ampere), gas inbegrepen. Exclusief toeristenbelasting. **5 pers. MAX.**

PERIODE: Per volledige week, **aankomst 's zaterdags na 16 uur, vertrek 's zaterdags voor 10 uur**.

RESERVERING : De reservering wordt pas definitief na goedkeuring door ons en na ontvangst van het voorschot met daarbij de kosten aan het contract verbonden, kosten die hoe dan ook ten laste van de huurder zijn.

Een betaling waarbij dit ingevulde en ondertekende contract niet gevoegd is, kan onmogelijk de huur verzekeren.

Bovendien, indien er geen retourzending plaatsvindt binnen 15 werkdagen, ingaande vanaf de verzenddatum, wordt de reservering automatisch geannuleerd, zonder verder bericht.

BETALING VAN HET SALDO VOOR VERBLIJF EN WAARBORG : Het totale bedrag voor het verblijf wordt in zijn geheel betaald op de dag van uw aankomst. Geen vermindering zal toegestaan worden bij laatijdige aankomst of bij vervoegd vertrek.

Een waarborg van 120 € per inrichting zal door de huurder betaald worden op de dag van zijn aankomst. Deze waarborg zal bij vertrek(*) terugbetaald worden, na aftrek van eventuele herstellkosten en de waarde van de ontbrekende of beschadigde voorwerpen.

De huurder wordt verzocht de inventarislijst bij aankomst na te kijken en eventuele onrechtmatigheden te melden.

VERTREK : VANAF 8 UUR TOT UITERLIJK 10 UUR :

Gelieve uiterlijk de avond voor uw vertrek de gewenste vertrektijd aan de receptie te melden en een afspraak te maken voor de eindcontrole.

(*) Indien u buiten bovengenoemde tijden wenst te vertrekken, sturen wij u de borgsom na.

Wij verzoeken u uw Mobil home schoon achter te laten. Indien dit niet het geval is zijn wij genooddzaak 45 € van uw borgsom in te houden.

NIET INBEZITNEMING : Iedere gereserveerde Mobil Home moet in bezit genomen worden voor 20 uur (indien de huurder niet op tijd aanwezig kan zijn, wordt hij verzocht de receptie telefonisch op de hoogte te stellen van de vermoedelijke aankomsttijd).

Indien de huurder de datum van aankomst moet uitstellen, zal hij dit schriftelijk moeten aangeven. Zo niet, dan zal 24 uur na de aankomstdatum zoals op het contract vermeld staat, de Mobil Home opnieuw verhuurd worden.

Het voorschot echter wordt door de camping behouden.

ANNULERING : Voor 31 maart : uw aanbetaling wordt gerestitueerd, reserveringskosten uitgezonderd.

Tussen 1 april en 31 mei : restitutie van 50% van de aanbetaling, reserveringskosten uitgezonderd.

Bij annulering na 31 mei, vindt geen restitutie plaats.

INTERNE REGELING : Iedere huurder wordt verzocht zich aan de Interne Regeling van de camping te houden.

De huurder kan geen extra tent op de plaats neerzetten. Huisdieren zijn verboden.

TARIF DE LOCATION DES MOBIL-HOMES / MOBIL-HOMES RENTAL / MOBIL-HOME VERMIETUNG PREISE / HUURTARIEF VAN MOBILHOMES 2012

DU SAMEDI 16 H AU SAMEDI 10 H / FROM SATURDAY 16.PM TO SATURDAY 10.AM / VON SAMSTAG 16 UHR. BIS SAMSTAG 10 UHR. / VAN ZATERDAG 16 UUR TOT ZATERDAG 10 UUR

LOCATION SEMAINE	21/04 - 23/06 01/09 - 15/09	23/06 - 07/07 25/08 - 01/09	07/07 - 14/07 18/08 - 25/08	14/07 - 21/07 11/08 - 18/08	21/07 - 11/08
Mobil-home 2/5 pers LOFT - GRAND LARGE - SAVANAH Modèle 2003 à 2012	330 €	450 €	600 €	710 €	735 €

WEEK-END 2 NUITS / WEEK-END 2 NIGHTS /
WOCHENENDE : 2 ÜBERNACHTUNGEN /
WEEKEND 2 NACHTEN **95 €**

NUIT SUPPLEMENTAIRE (1 MAXIMUM) /
EXTRA NIGHT (1 MAXIMUM) /
WEITERE NACHT (HÖCHSTENS 1) /
EXTRA NACHT (MAXI 1) **40 €**

TAXE SEJOUR / TOURISM TAX
KURTAXE
TOERISTEN BELASTING
21/04 - 15/09
0,55 €

FRAIS RESERVATION / BOOKING FEE / RESERVIERUNGSKOSTEN / RESERVERINGSKOSTEN : 20 €

MONTANT ARRHEES / DEPOSIT AMOUNT / ANZAHLUNGS BETRAG / AANBETALING : 25 %

CAUTION / SECURITY DEPOSIT / KAUTION / BORG SOM : 120 €

jour / day / dag / Tag / pers.
+ 13 ans / + 13 year's old
+ 13 jaar / ab 13 Jahre

